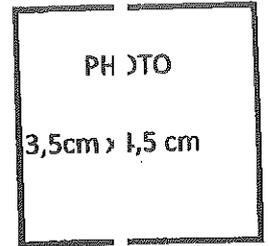
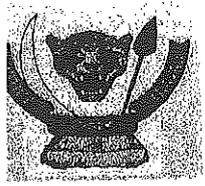


*** 両面印刷不可 (必ず片面印刷で記入)**

République Démocratique du Congo

Minsitère des Affaires Etrangères et Coopération Internationale
Ambassade de la R.D.C à Tokyo/ JAPON



FORMULAIRE DE DEMANDE DE VISA/ VISA APPLICATION FORM

1. DOCUMENT A JOINDRE AU PRESENT FORMULAIRE/ DOCUMENTS TO ATTACH TO THE PRESENT FORM:

1. Passeport en cours de validité (plus de six mois)/ A valid passport (more than six months)
2. 1 Photo d'identité(moins de six mois) / 1 Passport Photo (less than six months)(3,5cm-4,5cm)

3. RENSEIGNEMENTS A COMMUNIQUER / INFORMATION TO BE PROVIDED

3. Nom/Name:.....姓.....

*. Nom de jeune fille/Maiden Name:.....旧姓.....

4. Post-nom(s)/ Middle Name (s):.....ミドルネーム.....

5. Prénom/ First Name:.....名前.....

6. Lieu de naissance (ville)/ place of Birth(City) :.....生まれた都道府県..... Pays/ Country:.....生まれた国.....

7. Date de naissance/ Date of Birth:.....生年月日..... Nationalité à la naissance/Nationality at Birth:.....生まれた国籍.....

8. Nationalité actuelle/Current Nationality:.....現在の国籍.....

9. sexe/ Gender:.....性別.....

10. Etat civil/Marital Status: Célibataire/single 未婚 Marié (e) / Married 既婚

婚姻状況 Divorcé (e)/Divorced 離婚 veuf(ve)/Widow 死別

Nom du conjoint/Spouse's Name:.....配偶者姓名..... Nationalité/Nationality:.....配偶者国籍.....

11. Profession/ Occupation:.....現在の職業.....

12. Résidence principal/ Principal residence :.....現住所.....

Résidence dans un pays autre que celui de la demande/Residence in a country other than that of application:.....本国住所(外国籍).....

Téléphone personnel/ Mobile phone:.....携帯電話.....

Adresse électronique/E-mail address:.....メールアドレス.....

13. Noms du père/ Father's name:.....父親姓名.....

Nationalité du Père/ Father's nationality:.....父親国籍.....

Noms de la Mère/ Mother's name:.....母親姓名.....

Nationalité de la Mère/ Mother's nationality:.....母親国籍.....

14. Type de passeport /Type of Passport: **パスポートタイプ**
 Passeport Ordinaire/ Ordinary Passport **普通** Passeport de Service/ Service Passport **公用**
 Passeport Diplomatique/ Diplomatic Passport **外交**
 Autres types de titre de voyage à spécifier/ Other types of travel document, to be specified:
その他（詳細を明記）
15. Numero du titre de voyage/ Number of the travel document:..... **パスポート番号**
Date de délivrance/ Date of Issuance:..... **発行日**Date d'expiration/ Expiry date:..... **有効期限**
Délivré par/Issued by:..... **発行機関**
16. Numéro de l'autorisation de séjour ou l'équivalent/ Number of residence permits or equivalent:
..... **外国籍の場合は在留カードの番号**
- Date d'expiration/ Expiry date:..... **在留カードの有効期限**
17. Motif du voyage/ Purpose of the travel: **渡航目的**
 Visite familiale ou amicale/ Family visiting friends or visit Mission de service/ business trip **業務**
 Mission officielle/Official mission **公用** Tourisme/Tourism **観光** Affaires/Business
 Etudes/ Studies Personnel Scientifique/ Scientific Staff Opérateur Culturel/Cultural Operator **文化交流**
 Opérateur Sportif/ Sport Operator Journaliste/ Journalist Membre d'une ONG/ Member of NPO **NPO**
 Membre d'une Confession religieuse/ Clergymen(Priest, Pastor, etc):.....
..... **宗教（詳細を明記）**
- Référence du document justifiant le voyage/ Reference of the document justifying the travel:
..... **一緒に提出する書類を記入（推薦状・招聘状等）**
18. Lieu de la mission/ Place of Mission:..... **Tokyo, Japan と記入**
19. Entrée dans le territoire congolais/ Entry to the Congolese territory:.....
トランジット希望の際はこちらをチェック
 Transit: a) Aller du/Outward journey from:..... **どこの国から** Au/to:..... **どこの国へ** （行きで乗換の場合）
b) Retour du/Return from:..... **どこの国から** Au/to:..... **どこの国へ** （帰りで乗換の場合）
c) Visa de voyage N°/Travel visa N°:..... **次の国のビザ番号**
- Une seule entrée (point d'accès) du/ One entry (access point) from: **シングル希望の際はこちらをチェック**
..... **入国予定日** au/to..... **出国予定日**
- Deux entrées (point d'accès) du/ Two entries (access point) from **ダブル希望の際はこちらをチェック**
..... **最初の入国予定日** au/to..... **最初の出国予定日**
- **2回目の入国予定日** au/to..... **2回目の出国予定日**
- Mutiples entrées du/ Multiple entries (accesspoint) from **マルチ希望の際はこちらをチェック**
* Mettre les dates envisagées des 1ère et dernière entrées et sorties/Please,
indicate the planned dates of the 1st and last entries as well as 1st and last exits.
..... **最初の入国予定日** au/to..... **最初の出国予定日**
- **最後の入国予定日** au/to..... **最後の出国予定日**
- 前回とったコンゴ民主共和国のビザについて**
20. Dernier visa congolais obtenu (N° et date de délivrance)/ Last DRC visa granted (N°and Date of Issuance)
Numéro/ Number:..... **番号**
- Date de délivrance/Date of Issuance:..... **発行日**
- Durée de validité/ Period of validity:..... **有効期限**

現地招聘人情報

21. Noms , post-noms et prénom des personnes (morales ou physique) qui invitent et qui prennent en charge l'invité/Full name of persons(individuals or legal entities) inviting or sponsoring the guest:
Noms/Names:.....名前.....
Adresse/Adress:.....住所.....
Téléphone:.....電話番号.....E-mail:.....メールアドレス.....

22. Garantie de la prise en charge/ Sponsorship Guarantee:.....記入不要.....

23. Preuves des moyens de subsistances pour la durée du séjour en RDC pour les touristes, les opérateurs économiques, les élèves et étudiants; ceux qui ne sont pas prise en charge par une personne morale ou physique/ Proofs of livelihood for the period of stay in DRC for tourists, economic operators, pupils and students; those who are not sponsored by an individual or legal entity:.....記入不要.....

24 La durée d'attente du visa est de/ Visa awaiting period is: 10 jours ouvrables/10 workdays

25 Je reconnais les renseignements communiqués ci-dessous sont exacts et véridiques. Et accepte qu'en cas de refus de visa pour une raison quelconque, les frais payés ne sont pas remboursables./ I hereby acknowledge that the above information are true. And I agree that in case of visa refusal for any reason, fees paid are not refundable.

Fait à/ Done at.....le/on.....

Signature du requérant/ Applicant signature:
パスポートサイン

<p>Pour l'Agent de la Chancellerie/ For Chancery Officer</p> <p>N° de visa/ Visa N°</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <p>Annotation de l'agent de la Chancellerie/ Chancery Officer notes:.....</p> <p>.....</p> <p style="text-align: right;">Signature de Chancelier/ Signature of the Chancellor</p>
